

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0835

Giovedì 29.10.2015

Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica di Lituania

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua francese

Testo in lingua italiana

Oggi il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza S.E. la Sig.ra Dalia Grybauskaitė, Presidente della Repubblica della Lituania, che, successivamente, si è incontrata con Sua Eminenza il Card. Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da Sua Eccellenza Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui è stato espresso apprezzamento per il positivo contributo della Chiesa cattolica alla società lituana. In seguito, sono stati esaminati alcuni temi di mutuo interesse, quali l'integrazione europea, la necessità di una maggiore solidarietà tra le Nazioni per affrontare le diverse sfide del presente, l'accoglienza dei migranti in Europa, la pace e la sicurezza a livello regionale e internazionale, il conflitto in Ucraina, nonché la situazione nel Medio Oriente, con particolare riferimento alla Siria e alla Terra Santa.

[01865-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

Today the Holy Father Francis received in audience Her Excellency Ms. Dalia Grybauskaitė, president of the Republic of Lithuania, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Paul Richard Gallagher, secretary for Relations with States.

During the cordial discussions appreciation was expressed for the positive contribution of the Catholic Church to Lithuanian society. Attention then turned to a number of themes of common interest, such as European integration, the need for greater solidarity between nations to face various current challenges, the reception of migrants in Europe, peace and security at regional and international level, the conflict in Ukraine, and the situation in the Middle East, with particular reference to Syria and the Holy Land.

[01865-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

Esta mañana, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia a Dalia Grybauskaitė, Presidenta de la República de Lituania que sucesivamente ha encontrado a Su Eminencia, el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, a quien acompañaba Su Excelencia, el arzobispo Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, transcurridas en un clima cordial, se puso de manifiesto el aprecio por la contribución positiva de la Iglesia Católica a la sociedad lituana. Más tarde, se examinaron algunas cuestiones de interés mutuo, tales como la integración europea, la necesidad de una mayor solidaridad entre las naciones para hacer frente a los diversos desafíos del presente, la acogida de los inmigrantes en Europa, la paz y la seguridad en ámbito regional e internacional, el conflicto en Ucrania, y la situación en el Medio Oriente, con especial referencia a Siria y Tierra Santa.

[01865-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

Traduzione in lingua francese

Le Saint-Père a reçu ce matin le Présidente lituanienne Mme.Dalia Grybauskaitė, qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, accompagné par Mgr.Paul Richard Gallagher, Secrétaire pour les rapports avec les états.

Les entretiens ont d'abord permis de confirmer combien l'action de l'Eglise est appréciée au sein de la société lituanienne. Ensuite, les parties ont abordé plusieurs sujets d'intérêt commun, tels le processus d'intégration européenne, la nécessité d'une plus grande solidarité entre les pays membres afin de mieux traiter des défis comme l'afflux de migrants. Il a également été question de la paix et de la sécurité, régionale et internationale, du conflit ukrainien et de l'instabilité au proche et moyen Orient, et en particulier de la situation en Syrie et en Terre Sainte.

[01865-FR.01] [Texte original: Italien - version de travail]

[B0835-XX.02]
